वधार्यायां पुंगवेन महोक्षेण भार्यायां भारयितुमर्हायां भुरि भारे गम्यात्सतरं (? दम्यं वत्सतरं ?) नियोजयितुं नियन्तुम् ॥

P. 155. ll. 5-8.—Kâṭavema : शमयतीत्यादि । गन्धद्विपः विशिष्टजातिर्गजः कलभः शिशुः सन्नपि अन्यान्गजानितरजातिगजान् शमयति वारयति । भुजंगशिशोर्विषं सुतरामत्यर्थं वेगोदग्रं वेगेनोद्रिक्तेण उदग्रमधिकं भवति । दष्टानामिति शेषः । आधिपतिः राजा बाल्यावस्थोपि बाल्यमवस्था यस्य स तथोक्तः तथाविधः सन्नपि भुवं परिरक्षितुमलं शक्नोति । अर्थान्तरन्यासमाह । अयं भरः एषोतिशयः । अतिशयो भर इत्यमरः । जात्यैव जन्मनैव स्वकार्यसहः आत्मकार्यक्रमो (sic) भवति वयसा तारुण्येन न खलु न हि स्वकार्ये न भवतीत्यर्थः ॥

Ranganâtha : गन्धगजलक्षणं च । यस्य गन्धं समाघ्राय न तिष्ठन्ति प्रतिद्विपाः स वै गन्धगजो नाम नृपतेर्विजयावह इति ॥

अयं भरः 'This pre-eminence,' viz. which enables the young *Gandhadvipa* to overpower other elephants though grown up, which makes the poison of a young snake exceedingly deadly, and which enables the young King to rule over the earth.

P. 156. l. 2.—किं नु &c. The splendor of Nârada is so great that his appearance strikes all present blind as that of a sudden flash of lightning.

Kâṭavema : किं नु खल्वित्यत्र अद्भुतार्थप्राप्ते रूपग्रहणं नाम संध्यङ्गमुक्तं भवति ।

P. 156. l. 3.—अम्मो. Observe that it is Urvas'î that first recognises Nârada, because she is a heavenly being and Nârada is more in heaven than on earth.

P. 156. ll. 5-8.—Ranganâtha : गोरोचनाया निकषाः कषपाषाणाः लक्षणया तत्स्थाः रेखास्तद्वत्पिङ्गो जटाकलापो जटासमूहो यस्य शशिकलावदमलं शुभ्रं वीतसूत्रमुपवीतं यस्य मुक्तागुणैर्मौक्तिकसरैरतिशयेनात्यन्तं संभृता कृता मण्डनश्रीर्भूषणशोभा यस्य (we differ from this part of the explanation, see below) तथा हैमा हेमसंबन्धिनः । सौवर्णा इत्यर्थः । प्ररोहा निजजटा यस्यैतादृशो जङ्गमकल्पवृक्ष इव संलक्ष्यते ॥

गोरोचनानिकषपिङ्ग *i. e.* bright yellow like a streak of gold drawn on a touchstone.

शशिकलामलवीतसूत्रः 'whose sacred thread was as white and pure as the new moon' *i. e.* the thin moon of the first day of the lunar month.

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY